



PXLAN [FW v1.0.0]		PXWEB [FW v1.0.0]	
Settings		Settings	
Description	Value	Description	Value
Web Technical Password	*****	Web Technical Password	*****
DHCP	Disabled	DHCP	Enabled
IP address	192.168.1.100	IP address	192.168.237.100
Subnet Mask	255.255.255.0	Subnet Mask	255.255.255.0
Gateway IP address	1.0.0.1	Gateway IP address	1.0.0.1
Connection to PC		Connection to PC	
Port	36821	Port	36821
Connection to TSC		Connection to TSC	
Port	36822	Port	36822



## ITALIANO

### Avvertenze generali

**ATTENZIONE!** Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: **LEGGERE ATTENTAMENTE!** • L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di interventi sulla scheda elettronica. • Conservare queste avvertenze. • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

### Descrizione

Tramite l'interfaccia PXLAN e PXWEB è possibile gestire l'impianto da remoto tramite PXManager o tramite tastiera emulata (solo per PXWEB).

### Descrizione delle parti A

- 1 Morsetteria per il collegamento dei moduli PXKNX e PXITS4.3;
- 2 Connessione alla rete LAN;
- 3 Connettore per il collegamento della centrale;
- 4 Pulsante di reset e ripristino impostazioni di default;
- 5 Jumper per la selezione del modello di centrale da interfacciare. Posizionare il jumper nella posizione B per centrali PXC08. Posizionare il jumper nella posizione A per tutti gli altri modelli di centrali.

### Funzione del pulsante S1 4

#### Per PXLAN

- **Ripristino impostazione di default:** tenere premuto il tasto (> 5 s) fino a quando il LED giallo di comunicazione rimane acceso.

#### Per PXWEB:

- **Reset dispositivo:** premere il tasto velocemente. Il LED giallo rimane acceso.

- **Ripristino impostazione di default:** tenere premuto il tasto (> 5 s) fino a quando i LED rosso-verde-giallo di comunicazione lampeggiano.

### Dati tecnici

Tipo	PXLAN-PXWEB
Alimentazione [V DC]	9÷18
Assorbimento max [mA]	85
Dimensioni [mm]	73x48x18
Temperatura di esercizio [° C]	-10÷+40
Conformità normativa:	EN 50131-3, Grado 2

### Installazione

**B** Esempio di installazione nella centrale PXC08.

**C** Esempio di installazione nella centrale PXC48-96-200.

### Valori di default

Tipo	PXLAN	PXWEB
Lingua	Inglese	
Password installatore	admin	
Password utente	1234	
DHCP	disabilitato	
Indirizzo IP	192.168.1.100	
Netmask	255.255.255.0	
Gateway	192.168.1.1	
Porta di connessione PC	36821	
Porta di connessione TSC	36822	
Browser compatibili	Chrome17, Firefox7, Safari5, Explorer8, Opera11	
Tastiera emulata	- indirizzo 2	

### Configurazione del dispositivo

Accertarsi che il dispositivo sia acceso e connesso alla stessa rete locale del computer, in caso contrario modificare le impostazioni di rete del computer affinché sia nella stessa rete del dispositivo.

Aprire il browser e digitare nella barra degli indirizzi l'indirizzo IP del dispositivo, verrà visualizzata la schermata di accesso: inserire la password Installatore **D**. Modificare la configurazione di rete del dispositivo e la password **E**.

Per l'interfaccia PXWEB, inserita la password, verrà visualizzata la schermata di emulazione tastiera **F**.

A questo punto configurare la centrale dalla tastiera locale 1.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

**Dismissione e smaltimento.** Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

## ENGLISH

### General Precautions

**⚠ WARNING!** Important people-safety instructions: READ CAREFULLY! • Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law. • Wear anti-static footwear and clothing when working on the control board. • Keep these precautions. • Always cut off the mains power supply before performing any maintenance or cleaning. • This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is dangerous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from wrongful, improper and unreasonable use.

### Description

Through the PXLAN and PXWEB interfaces you can remotely manage the system via PXManager or via the emulated keypad (only for the PXWEB).

### Description of parts A

- 1 Terminal board for connecting the PXKNX and PXITS4.3 modules;
- 2 Connection to the LAN;
- 3 Connector for connecting the control unit;
- 4 Reset button for restoring the default factory settings;
- 5 Jumper for selecting the control-unit model to interface. Place the jumper in the B position for PXC08 control units. Place the jumper in the A position for all other control-unit models.

### Function of the S1 button 4

#### For the PXLAN

- Restore default setting: keep the button pressed for more than 5 seconds, until the yellow communication LED stays lit.

#### For the PXWEB:

- Reset device: quickly press the button. The yellow LED stays lit.

- Restore default setting: keep the button pressed for more than 5 seconds, until the red-green-yellow communication LEDs flash.

### Technical data

Type	PXLAN-PXWEB
Power supply [V DC]	9÷18
Maximum draw [mA]	85
Dimensions [mm]	73x48x18
Working temperature [° C]	-10÷+40
Regulatory compliance: EN 50131-3, Grade 2	

### Installing

**B** Example installation into the PXC08 control unit.

## FRANÇAIS

### Instructions générales

**⚠ ATTENTION !** Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT ! • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique. • Conserver ces instructions. • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

### Description

Les interfaces PXLAN et PXWEB permettent la gestion de l'installation à distance par le biais de PXManager ou d'un clavier émulé (pour PXWEB uniquement).

### Description des parties A

- 1 Bornier de connexion des modules PXKNX et PXITS4.3 ;
- 2 Connexion au réseau LAN ;
- 3 Connecteur pour la connexion de la centrale ;
- 4 Bouton de remise à zéro et de réinitialisation des valeurs par défaut ;
- 5 Cavalier pour la sélection du modèle de centrale à interfacer. Positionner le cavalier sur B en cas de centrales PXC08. Positionner le cavalier sur A en cas d'autres modèles de centrales.

### Fonction du bouton S1 4

#### Pour PXLAN

- Réinitialisation de la configuration d'usine : maintenir la touche enfoncée (> 5 s) tant que la LED jaune de communication reste allumée.

#### Pour PXWEB :

- Remise à zéro du dispositif : appuyer rapidement sur la touche. La LED jaune reste allumée.

- Réinitialisation de la configuration d'usine : maintenir la touche enfoncée (> 5 s) tant que les LEDs rouge-verte-jaune de communication clignotent.

### Données techniques

Type	PXLAN-PXWEB
Alimentation [VDC]	9 - 18
Absorption max. [mA]	85

Type	PXLAN-PXWEB
Dimensions [mm]	73x48x18
Température de fonctionnement [°C]	-10 à +40
Conformité normes : EN 50131-3, Degré 2	

### Installation

**B** Exemple d'installation sur la centrale PXC08.

**C** Exemple d'installation sur les centrales PXC48-96-200.

### Valeurs par défaut

Type	PXLAN	PXWEB
Langue	Anglais	
Mot de passe installateur	admin	
Mot de passe utilisateur	1234	
DHCP	désactivé	
Adresse IP	192.168.1.100	
Masque réseau	255.255.255.0	
Passerelle	192.168.1.1	
Port de connexion PC	36821	
Port de connexion TSC	36822	
Navigateurs compatibles	Chrome17, Firefox7, Safari5, Explorer8, Opera11	
Clavier émulé	-	adresse 2

### Configuration du dispositif

S'assurer que le dispositif est bien allumé et qu'il est connecté au même réseau local que l'ordinateur. Dans le cas contraire, modifier les configurations de réseau de l'ordinateur afin qu'il soit dans le même réseau que le dispositif. Ouvrir le navigateur et taper l'adresse IP du dispositif dans la barre d'adresse pour visualiser la page d'accès : saisir le mot de passe installateur **D**. Modifier la configuration de réseau du dispositif et le mot de passe **E**. Pour l'interface PXWEB, l'écran affichera, après saisie du mot de passe, la page d'émulation du clavier **F**. Configurer à présent la centrale depuis le clavier local 1.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

**Mise au rebut et élimination.** Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

## РУССКИЙ

### Общие правила безопасности

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! • Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности. • Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой. • Храните данные инструкции. • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы. • Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. • Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

### Описание

С помощью интерфейса PXLAN и PXWEB можно управлять системой дистанционно посредством PXManager или виртуальной клавиатуры (только для PXWEB).

### Основные компоненты A

- 1 Клеммная колодка для подключения модулей PXKNX и PXITS4.3
- 2 Подключение к сети LAN
- 3 Разъем для подключения к контрольной панели
- 4 Кнопка сброса и восстановления настроек по умолчанию
- 5 Переключатель выбора подсоединяемой модели контрольной панели. Установите переключатель в положение B для контрольных панелей PXC08. Установите переключатель в положение A для всех других моделей контрольных панелей.

### Функция кнопки S1 4

#### Для PXLAN

- Восстановление настроек по умолчанию: нажмите и удерживайте (> 5 с) кнопку, пока не загорится желтый индикатор.

#### Для PXWEB:

- Сброс устройства: быстро нажмите кнопку. Желтый индикатор горит ровным светом.

- Восстановление настроек по умолчанию: нажмите и удерживайте (> 5 с) кнопку, пока не замигают красный-зеленый-желтый индикаторы.

### Технические характеристики

Модель	PXLAN-PXWEB
Напряжение электропитания [В]	9-18
Макс. потребляемый ток [mA]	85
Габаритные размеры [мм]	73x48x18

Модель	PXLAN-PXWEB
Диапазон рабочих температур [°C]	-10—+40
Соответствует стандарту EN 50131-3	Class 2

### Монтаж

**B** Пример монтажа в системе охранной сигнализации PXC08.

**C** Пример монтажа в системе охранной сигнализации PXC48-96-200.

### Значения по умолчанию

Модель	PXLAN	PXWEB
Язык	Английский	
Пароль установщика	admin	
Пароль пользователя	1234	
DHCP	отключен	
IP-адрес	192.168.1.100	
Маска сети	255.255.255.0	
Сетевой шлюз	192.168.1.1	
Порт подключения ПК	36821	
Порт подключения контрольной панели	36822	
Совместимые браузеры	Chrome17, Firefox7, Safari5, Explorer8, Opera11	
Виртуальная клавиатура	-	адрес 2

### Настройка устройства

Убедиться в том, что устройство включено и подключено к той же локальной сети, что и компьютер. В противном случае измените сетевые настройки компьютера таким образом, чтобы компьютер и устройство имели общую сеть.

Откройте браузер и введите адрес IP устройства в адресной строке. На экране появится окно входа: введите пароль установщика **D**. Измените сетевую конфигурацию устройства и пароль **E**.

Для интерфейса PXWEB: после ввода пароля на экране появится виртуальная клавиатура **F**.

После чего необходимо настроить систему охранной сигнализации с помощью локальной кнопочной панели 1.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

**Утилизация.** Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.